

Feller Germany

TEA STATION



مستحضر
COMPLIANT

NB0018

- German
- English
- French
- فارسی
- العربية

TS290

Lieber Kunde,
Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch. Vielen Dank, dass Sie sich für unsere elektrischen Haushaltsgeräte entschieden haben. Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

TECHNISCHE DATEN

Nennleistung	1850-2200W
Spannung	220-240V
Frequenz	50-60 Hz
Kapazität Wasserkocher	1.7L
Kapazität Teekanne	1.1L

ZUBEHÖRTEILE



- A. Teekannendeckel
- B. Teekanne aus Glas
- C. Teekannenfilter
- D. Wasserstandsanzeige
- E. Griff
- F. Netzschalter
- G. Leistungsbasis
- H. LED Temperaturanzeige
- I. Auslauf
- J. Körper
- K. Thermometer

TECHNISCHE DATEN

- Dieses Gerät darf nur an eine Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden.
- Verwenden Sie niemals das Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, entfernen Sie es, indem Sie den eigentlichen Stecker herausziehen.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft ersetzt oder das Produkt entsorgt werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher niemals, wenn er heruntergefallen ist oder offensichtlich beschädigt wurde oder in Wasser getaucht wurde.

WICHTIG

- Alle Reparaturen an diesem Artikel dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden oder das Produkt muss entsorgt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Bitte trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz
 - * vor dem Reinigen und Gießen von Wasser in den Wasserkocher
 - * jedes Mal nach Gebrauch
 - * bei jeder anormalen Situation während des Gebrauchs
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie z. B.:
 - * Personalküchenbereich in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - * Bauernhäuser;
 - * von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - * Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen direkten Zweck.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden.
- Die Heizelementoberfläche wird nach Gebrauch einer Restwärme ausgesetzt.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
- Stellen Sie vor der Verwendung eines Verlängerungskabels sicher, dass es für eine solche Belastung geeignet ist, da es sonst überhitzen und Brandgefahr verursachen kann.
- Fehlbedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Fehlfunktionen des Gerätes und Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG

- Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht während / kurz nach dem Betrieb.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker und andere Geräteteile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn der Artikel ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und beeilen Sie sich nicht, ihn herauszunehmen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde – bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur zu einem autorisierten Kundendienstzentrum.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht mit gespanntem Kabel.
 - Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
 - Lassen Sie den Wasserkocher während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
 - Stellen oder verwenden Sie den Wasserkocher nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser.
 - Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab.
 - Hände, Gesicht oder andere Körperteile nicht über den aus dem Gerät austretenden Dampf halten.
- ACHTUNG:** Vermeiden Sie ein Verschütten von Wasser auf den Stecker.

INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und prüfen Sie, ob alle Komponenten vorhanden sind. Beim ersten Gebrauch oder nach längerem Nichtgebrauch sollten Sie den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch abwischen, um Rückstände aus dem Herstellungsprozess zu entfernen.

ACHTUNG: Trinken Sie kein Wasser aus den ersten 2 Kochzyklen.

GEBRAUCH IHRES WASSERKOCHERS

Power On/Off

- **POWER ON** | Strom Ein: Stecken Sie das Netzkabel ein. Das Zweifarbenlicht (rot/blau) blinkt und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet und im Standby-Modus ist.
- **POWER OFF** | Strom Aus: Die rote Anzeige leuchtet beim Kochen, und die blaue Anzeige leuchtet beim Warmhalten. Wenn die Anzeige ausgeschaltet ist, ist das Gerät ausgeschaltet.

Betrieb

- Einzelner Druck: Wechselt in den Standby-Modus.
 - Langer Druck (3 Sekunden): Wechselt während des Standby-Modus in den Temperatur-Einstellmodus.
 - Doppelter Druck: Schaltet das Gerät aus.
- * Hinweis: Wiederholen Sie den Zyklus für den kontinuierlichen Betrieb."

A. Power On/Off, Display und Buzzer Funktionen:

Strom Einschalten

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Das Zweifarbenlicht (rot/blau) blinkt.
3. Das rote Licht bleibt eingeschaltet, begleitet von einem Piepton.
4. Display:
 - * Zeigt die zuletzt eingestellte Siedetemperatur.
 - * Blinkt viermal.
 - * Zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.
5. Kochen:
 - * Startet den Kochvorgang.
 - * Piepton ertönt 3-mal beim Erreichen der voreingestellten Temperatur.
 - * Der Wasserkocher stoppt das Heizen und wechselt in den Warmhaltemodus.

Warmhaltemodus

1. Nach Erreichen der voreingestellten Temperatur wechselt der Wasserkocher in den Warmhaltemodus.
2. Temperatúrauswahl (Zyklus):
 - * Optionen: 40/50/60/70/75/80/85/90/P95/100°C/AUS.
 - * Das Display zeigt kontinuierlich die Wassertemperatur im Wasserkocher an.

Automatische Abschaltung

1. Nach 3 Stunden im Warmhaltemodus schaltet das Gerät automatisch ab.
2. Wechselt in den Ausschaltzustand.

B. Temperatur-Einstellung/Gemeinsame Temperaturen:

1. Strom Einschalten:
 - Das Zweifarbenlicht (rot/blau) blinkt.
 - Wechselt in den Standby-Modus.
 - Drücken Sie den Netzschalter, um zu aktivieren.
 - Das rote Licht bleibt eingeschaltet, begleitet von einem Piepton.
 - Das Display blinkt.
2. Temperatur-Einstellmodus:
 - Drücken Sie lange auf den Schalter, um 3 Sekunden lang in den Temperatur-Einstellmodus zu gelangen.
 - Drücken Sie lange für eine schnelle Zyklus-Temperatureinstellung.
 - Drücken Sie einmal, wenn die ausgewählte Temperatur der eingestellten Temperatur nahe kommt.
3. Temperatúrauswahl (Zyklus):
 - Optionen: 40/50/60/70/75/80/85/90/P95/100°C/AUS.
 - Nach dem Einstellen blinkt das Display 4-mal und wechselt in den Arbeitszustand.
 - Jede Temperaturanpassung führt zu 5 Blinkzeichen, was darauf hinweist, dass die neue Einstellung gespeichert ist.
4. Standardwerkstemperatur:
 - Die werkseitige Standardtemperatur ist auf 100°C eingestellt.
 - *Hinweis: Wiederholen Sie den Temperatur-Einstellprozess bei Bedarf. Das Gerät behält die zuletzt eingestellte Temperatur bei, bis eine neue Anpassung erfolgt.

C. Warmhaltefunktion:

Die Warmhalttemperatur entspricht der eingestellten Temperatur für folgende Einstellungen: 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C und 90°C.

Für die Temperaturen p95°C und 100°C funktioniert die Warmhaltefunktion etwas anders: Wenn die Wassertemperatur 5°C unter die eingestellte Temperatur fällt, startet der Heizprozess automatisch und läuft weiter, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

- ▼ Beispiel |
- Wenn die eingestellte Temperatur 100°C beträgt, wird das Wasser erneut erhitzt, sobald die Temperatur auf 95°C fällt, und bleibt innerhalb dieses Bereichs.
 - Für alle anderen Einstellungen (40°C bis 90°C) entspricht die Warmhalttemperatur der eingestellten Temperatur.

Die maximale Dauer der Warmhaltefunktion beträgt 3 Stunden. Nachdem die gewünschte Temperatur eingestellt wurde, piept der Wasserkocher zweimal, stoppt das Erhitzen und wechselt automatisch in den Warmhaltemodus.

D. Gedächtnisfunktion:

Wenn der Wasserkocher während des Betriebs von der Basis entfernt und wieder aufgesetzt wird, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an, und das Programm wird

automatisch fortgesetzt. Die Funktionen zum Kochen oder Warmhalten werden fortgesetzt, ohne dass erneut Tasten gedrückt werden müssen

VERWENDUNG IHRES WASSERKOCHERS

A. Auswahl der voreingestellten Temperatur auf 100°C:

1. Im Modus „aktuelle Voreinstellung“ halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
2. Der Wasserkocher piept zweimal, das Display zeigt 100°C an und blinkt viermal.
3. Der Wasserkocher beginnt zu kochen, was durch das Aufleuchten der roten Lampe angezeigt wird. Sobald das Wasser 100°C erreicht, stoppt der Kochvorgang und der Wasserkocher wechselt in den Warmhaltemodus, was durch das Aufleuchten der blauen Lampe angezeigt wird.
4. Wenn die Wassertemperatur unter 95°C fällt, startet der Heizprozess automatisch erneut, bis 100°C erreicht sind.

HINWEIS: Nach 3 Stunden Betrieb schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, um Energie zu sparen und Überhitzung zu vermeiden.

B. Auswahl der voreingestellten Temperatur auf p95°C:

1. Im Modus „aktuelle Voreinstellung“ halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um p95°C auszuwählen.
2. Der Wasserkocher piept zweimal, das Display zeigt p95°C an und blinkt viermal.
3. Der Wasserkocher beginnt zu kochen, was durch das Aufleuchten der roten Lampe angezeigt wird. Sobald das Wasser p95°C erreicht, stoppt der Kochvorgang und der Wasserkocher wechselt in den Warmhaltemodus, was durch das Aufleuchten der blauen Lampe angezeigt wird.
4. Wenn die Wassertemperatur unter 90°C fällt, startet der Heizprozess automatisch erneut, bis p95°C erreicht sind.

HINWEIS: Nach 3 Stunden Betrieb schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, um Energie zu sparen und Überhitzung zu vermeiden.

C. Auswahl der voreingestellten Temperatur auf 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C oder 90°C:

1. Im Modus „aktuelle Voreinstellung“ halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um eine der gewünschten voreingestellten Temperaturen auszuwählen: 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C oder 90°C.
2. Der Wasserkocher piept zweimal, das Display zeigt die ausgewählte Temperatur an und blinkt viermal.
3. Der Wasserkocher beginnt zu kochen, was durch das Aufleuchten der roten Lampe angezeigt wird. Sobald das Wasser die ausgewählte Temperatur erreicht, stoppt der Kochvorgang und der Wasserkocher wechselt in den Warmhaltemodus, was durch das Aufleuchten der blauen Lampe angezeigt wird.
4. Die Warmhalttemperatur bleibt dieselbe wie die eingestellte Temperatur (z. B. bleibt bei 70°C der Wasserkocher bei 70°C, ohne erneut zu erhitzen).

HINWEIS: Nach 3 Stunden Betrieb schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, um Energie zu sparen und Überhitzung zu vermeiden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- Lassen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie den Wasserkocher und die Basisstation niemals unter fließendem Wasser oder tauchen Sie sie in Wasser ein.
- Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gelegentlich mit klarem Wasser aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

LAGERUNG

Trennen Sie das Gerät vom Stromkreis. Gießen Sie die Flüssigkeit aus. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Entfernen Sie den Griff des Geräts, indem Sie den Griff abschrauben. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort, fern von Kindern.

VERPACKUNGSMATERIAL

Verpackungsmaterial

Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und recyclebar.

Die Kunststoffkomponenten sind durch Markierungen gekennzeichnet, z. B. (PE), (PS), etc. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in den dafür vorgesehenen Behältern bei den kommunalen Entsorgungsstellen.



CE CB

Feller Technologie GmbH

Rheinalle 166, 40545

Düsseldorf, Germany

www.fellergermany.com

Model No: TS290 BK

TS290 W

TS290 R

TS290 CR

TS290 SS

TS290 WP

Dear customer,
Thank you for choosing our electric home appliances. Please read the instructions carefully before use and retain these instructions for future reference.

TECHNICAL DATA

Power	1850-2200W
Voltage	220-240V
Frequency	50-60 Hz
Kettle Capacity	1.7L
Teapot Capacity	1.1L

PRODUCT STRUCTURE DIAGRAM



- A. Teapot lid
- B. Glass teapot
- C. Teapot filter
- D. Water gauge
- E. Handle
- F. Power button
- G. Power base
- H. LED temperature display
- I. Spout
- J. Body
- K. Thermometer

IMPORTANT SAFEGUARDS FOR YOUR PRODUCT

- This appliance may only be connected to a power supply with the voltage specified on the rating plate.
- Never use the cord to pull the plug out of the mains power outlet, remove by pulling out the actual plug.
- If the main cord of this appliance is damaged, it has to be replaced by a qualified electrical person only or the product must be disposed.
- Never use the kettle if it has been dropped or has evidently been damaged or has become immersed in water.

IMPORTANT SAFEGUARDS FOR YOUR PRODUCT

- Any repairs to this item must be carried out by a qualified electrical person only or the product must be disposed. Considerable danger may result from improper repairs.
- Always disconnect from mains power
 - * Staff kitchen area in shops, offices and other working environments;
 - * Farm houses;
 - * By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - * Bed and breakfast type environments
- Use the appliance only for its direct purposes.
- The appliance is only to be used with the stand provided.
- The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire or electric shock
- Before using an extension cord, make sure it is suitable for such a load, otherwise it may overheat and cause a risk of fire.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

WARNING

- Do not touch the hot surfaces during / just after operation.
 - Do not immerse cord, plug and any part of the appliance in water or other liquids. If the item fell in water, immediately unplug it and do not hurry to take it out.
 - Do not operate the appliance with a damaged cord or plug, or the appliance has been damaged in any manner – take the appliance to an authorized service center to check and to repair.
 - Do not use the appliance with strained cord.
 - Do not let the cord hang over the edge of table or touch hot surfaces
 - Do not leave the kettle unattended during use.
 - Do not place or use the kettle on hot surfaces or near naked flames.
 - Do not operate the appliance with no water
 - Do not cover the appliance during user
 - Do not place hands, face or other parts of body over the steam coming out from the appliance
- CAUTION:** Avoid spillage on the connector.

OPERATING

Remove any packaging materials and check that all components are present. For the first use or after extended periods of non-use, you should wipe the inside and outside the kettle with a damp cloth to remove any residue from the manufacturing process.

CAUTION: Do not drink water from the first 2 boiling cycles.

USING YOUR KETTLE

Power On/Off:

- **POWER ON** | Plug in the power cord. The dual-color light (red/blue) will flash, indicating the device is powered on and in standby mode.
- **POWER OFF** | The red light stays on when boiling, and the blue light stays on when keeping warm. When the indicator light is off, the device is powered off.

Operations:

- **Single Press:** Enters standby mode.
- **Long Press (3 seconds):** Enters temperature setting function while in standby.
- **Double Press:** Turns off the device.
 - **NOTE:** Repeat the cycle for continuous operation.
 - Top of Form

A. Power On/Off, Display, and Buzzer Functions:

Turn on power

1. Press the power button to turn on the device.
2. Red/blue dual-color light flashes.
3. The red light stays on, accompanied by a buzzer beep.
4. Display:
 - * Shows the last set boiling water temperature.
 - * Flashes four times.
 - * Displays the current water temperature.
5. Boiling:
 - * Initiates boiling process.
 - * Buzzer beeps 3 times upon reaching preset temperature.
 - * Kettle stops heating and enters keep-warm state.

Keep Warm State

1. After reaching preset temperature, the kettle enters keep-warm mode.
2. Temperature Selection (Cycle):
 - * Options: 40/50/60/70/75/80/85/90/P95/100°C/OFF.
 - * Display continuously shows the water temperature in the kettle.

Auto Shut-Off

1. After 3 hours of keep-warm, the device automatically shuts off.
2. Enters power-off state.

B. Temperature Setting/Common Temperatures

1. Power On:
 - * Red/blue dual-color light flashes.
 - * Enters standby mode.
 - * Press the power switch to activate.

- * Red light stays on with a buzzer beep.

- * Display flashes.

2. Temperature Setting State:

- * Long press the switch for 3 seconds to enter temperature setting.

- * Long press for quick cycle temperature setting.

- * Single press when the selected temperature is close to the set temperature.

3. Temperature Selection (Cycle):

- * Options: 40/50/60/70/75/80/85/90/P95/100°C/OFF.

- * After setting, the display flashes 4 times to enter working state.

- * Each temperature adjustment results in 5 flashes, indicating the new setting is saved.

4. Default Factory Temperature:

- * The default factory temperature is set to 100°C.

- * **Note:** Repeat the temperature setting process as needed. The device will retain the last set temperature until a new adjustment is made.

C. Keep Warm Setting:

The keep warm temperature matches the set temperature for the following settings: 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, and 90°C.

For the temperatures p95°C and 100°C, the keep warm function operates slightly differently: if the water temperature falls 5°C below the set temperature, the heating process restarts automatically and continues until the set temperature is reached.

- ▼ **Example** |
- If the set temperature is 100°C, reheating will occur when the temperature drops to 95°C, maintaining the temperature within this range.
 - For all other settings (40°C to 90°C), the keep warm temperature is the same as the set temperature.

The maximum duration of the keep warm function is 3 hours. After setting the desired temperature, the kettle will beep twice, stop heating, and automatically switch to the keep warm mode.

D. Memory Function:

If the kettle is removed from the base during operation and then placed back, the display will show the last set temperature, and the program will resume automatically. Boiling or keep warm functions will continue from where they left off without requiring you to press any buttons again.

USING YOUR KETTLE

A. Selecting the Preset Temperature to 100°C:

1. In «current preset» mode, press and hold the power button for 3 seconds.
2. The kettle beeps twice, the display shows 100°C, and it flashes four times.
3. The kettle starts boiling, indicated by the red light turning on. Once the water reaches 100°C, the kettle stops boiling and switches to the keep warm mode, indicated by the blue light turning on.
4. If the water temperature drops below 95°C, the heating process automatically restarts until the temperature reaches 100°C.

NOTE: After 3 hours of operation, the kettle automatically turns off to conserve energy and prevent overheating.

B. Selecting the Preset Temperature to p95°C:

1. In “current preset” mode, press and hold the power button for 3 seconds to select p95°C.
2. The kettle beeps twice, the display shows p95°C, and it flashes four times.

3. The kettle starts boiling, indicated by the red light turning on. Once the water reaches 95°C, the kettle stops boiling and switches to the keep warm mode, indicated by the blue light turning on.
4. If the water temperature drops below 90°C, the heating process automatically restarts until the temperature reaches 95°C.

NOTE: After 3 hours of operation, the kettle automatically turns off to conserve energy and prevent overheating.

C. Selecting the Preset Temperature to 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, or 90°C:

1. In "current preset" mode, press and hold the power button for 3 seconds to select one of the desired preset temperatures: 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, or 90°C.
2. The kettle beeps twice, the display shows the selected temperature, and it flashes four times.
3. The kettle starts boiling, indicated by the red light turning on. Once the water reaches the selected temperature, the kettle stops boiling and switches to the keep warm mode, indicated by the blue light turning on.
4. The keep warm temperature will remain the same as the selected temperature (e.g., if set to 70°C, the kettle will maintain 70°C without reheating).

NOTE: After 3 hours of operation, the kettle automatically turns off to conserve energy and prevent overheating.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always disconnect the kettle from the mains power outlet before cleaning.
- Allow the kettle to cool down before cleaning.
- Never clean the kettle and base unit under running water or immerse it in water.
- Occasionally rinse the interior of the kettle with clean water.
- Clean the exterior of the appliance only using a damp cloth. Do not use any caustic or abrasive cleansing agents.

DESCALING

- This appliance is designed for household use and similar applications, including:
 - Staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments.
 - Farmhouses.
- Use by clients in hotels, motels, and other residential-type environments.
- Bed and breakfast-type environments.

DESCALING THE JUG

- Half fill the kettle with tap water and appropriate amount of citric acid to the water.
- Boil this mixture and allow it to stand for 15 minutes. Re-boil the mixture and allow it to stand a further 15 minutes. Re-boil this mixture a third time then rinse the kettle thoroughly.
- Alternatively a commercially available descaling agent can be used. Ensure to follow the instructions supplied with the cleaning solution.

STORAGE

Unplug the appliance. Pour the liquid out. Let the appliance to cool down. Remove the appliance's handle by unscrewing the handle. Store the appliance in cool and dry place, far away from children.

DISPOSAL

Packaging material

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g.(PE), (PS), etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at community waste disposal facilities.



Feller Technologie GmbH

Rheinalle 166, 40545

Düsseldorf, Germany

www.fellergermany.com

Model No: TS290 BK
TS290 W
TS290 R
TS290 CR
TS290 SS
TS290 WP

Cher client,
Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation. Merci d'avoir choisi nos appareils électroménagers. Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation et conserver ces instructions pour référence future.

SPÉCIFICATIONS

Puissance	1850-2200W
Tension	220-240V
Fréquence	50-60 Hz
Capacité de la bouilloire	1.7L
Capacité de la théière	1.1L

SCHÉMA DE LA STRUCTURE DU PRODUIT



- A. Couvercle de la théière
- B. Théière en verre
- C. Filtre de théière
- D. Indicateur de niveau d'eau
- E. Poignée
- F. Bouton d'alimentation
- G. Base de performance
- H. Affichage de la température LED
- I. Bec
- J. Corps
- K. Thermomètre

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR VOTRE PRODUIT

- Cet appareil ne peut être raccordé qu'à une alimentation électrique avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise, retirez-le en retirant la fiche réelle.
- Si le cordon d'alimentation de celui-ci est endommagé, il ne peut être remplacé que par un électricien qualifié ou le produit peut être jeté.
- N'utilisez jamais la bouilloire si elle est tombée ou manifestement endommagée ou si elle a été immergée dans l'eau.

IMPORTANT

- Toutes les réparations de cet article ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié ou le produit doit être jeté. Des réparations incorrectes peuvent entraîner un danger considérable.
- Veuillez toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique
 - * avant de nettoyer et de verser de l'eau dans la bouilloire
 - * à chaque fois après utilisation
 - * toute situation anormale pendant l'utilisation
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, par exemple :
 - * coin cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - * fermes ;
 - * par les clients des hôtels, motels et autres établissements résidentiels ;
 - * Environnements de type Bed & Breakfast
- N'utilisez l'appareil que pour son usage direct.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec le support fourni.
- La surface de l'élément chauffant est exposée à la chaleur résiduelle après utilisation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie ou un choc électrique.
- Avant d'utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle est conçue pour une telle charge, sinon elle peut provoquer une surchauffe et un risque d'incendie.
- Une utilisation et une manipulation incorrectes peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil et des interfaces utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sécuritaire de l'accès et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont été formées à l'utilisation sûre du réseau et comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

AVERTISSEMENT

- Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant / juste après le fonctionnement.
- Ne plongez pas les cordons, fiches et autres parties de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si l'objet est tombé dans l'eau, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et ne vous précipitez pas pour le retirer.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés, ou si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit - apportez l'appareil à un centre de service agréé pour inspection et réparation.

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble est tendu.
- Ne laissez pas le cordon pendre du bord d'une table ou toucher des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas la bouilloire sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas la bouilloire sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Ne placez pas les mains, le visage ou toute autre partie du corps sur la vapeur qui s'échappe de l'appareil.

ATTENTION: Evitez de renverser de l'eau sur la prise

INSTALLATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents. Lors de la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation, vous devez essuyer l'intérieur et l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide pour éliminer tout résidu du processus de fabrication.

Attention: ne pas boire l'eau des 2 premiers cycles de cuisson.

UTILISER VOTRE BOUILLOIRE

Power On/Off:

- **POWER ON** | Allumer: Brancher le cordon d'alimentation. La lumière bicolore (rouge/bleu) clignotera, indiquant que l'appareil est allumé et en mode veille.
- **POWER OFF** | Éteindre: La lumière rouge reste allumée pendant l'ébullition, et la lumière bleue reste allumée en mode maintien au chaud. Lorsque le voyant est éteint, l'appareil est éteint.

Opérations:

- Simple pression: Entre en mode veille. Longue pression (3 secondes): Entre en mode de réglage de température en mode veille. Double pression: Éteint l'appareil.

* **Note:** Répéter le cycle pour un fonctionnement continu.

A. Power On/Off, Affichage et Fonctions de Buzzer

Allumage

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
2. La lumière bicolore (rouge/bleu) clignote.
3. La lumière rouge reste allumée, accompagnée d'un bip du buzzer.
4. Affichage:
 - * Affiche la dernière température d'ébullition réglée.
 - * Clignote quatre fois.
 - * Affiche la température actuelle de l'eau.
5. Ébullition:
 - * Déclenche le processus d'ébullition.
 - * Le buzzer émet 3 bips lorsqu'il atteint la température préréglée.
 - * La bouilloire cesse de chauffer et passe en mode maintien au chaud.

État de maintien au chaud

1. Après avoir atteint la température préréglée, la bouilloire passe en mode maintien au chaud.
2. Sélection de température (Cycle):
 - Options : 40/50/60/70/75/80/85/90/P95/100°C/OFF.
 - L'affichage montre en continu la température de l'eau dans la bouilloire.

Arrêt automatique

1. Après 3 heures de maintien au chaud, l'appareil s'éteint automatiquement.
2. Passe en mode d'arrêt.

B. Réglage de la température/Temperatures courantes:

1. Allumage:

- La lumière bicolore (rouge/bleu) clignote.
- Passe en mode veille.
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour activer.
- La lumière rouge reste allumée avec un bip du buzzer.
- L'affichage clignote.

2. État de réglage de la température :

- Appuyez longuement sur l'interrupteur pendant 3 secondes pour entrer dans le réglage de la température.
- Appuyez longuement pour un réglage rapide de la température.
- Appuyez une fois lorsque la température sélectionnée est proche de la température réglée.

3. Sélection de température (Cycle):

- Options: 40/50/60/70/75/80/85/90/P95/100°C/OFF.
- Après le réglage, l'affichage clignote 4 fois pour entrer en mode de travail.
- Chaque ajustement de température provoque 5 clignotements, indiquant que le nouveau réglage est enregistré.

4. Température par défaut de l'usine :

- La température par défaut de l'usine est réglée à 100°C.

* Note: Répétez le processus de réglage de la température au besoin. L'appareil conservera la dernière température réglée jusqu'à un nouvel ajustement.

C. Fonction Maintien au Chaud :

La température de maintien au chaud correspond à la température réglée pour les paramètres suivants : 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C et 90°C.

Pour les températures 95°C et 100°C, la fonction maintien au chaud fonctionne légèrement différemment : si la température de l'eau chute de 5°C en dessous de la température réglée, le processus de chauffage redémarre automatiquement et continue jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

▼ Exemple | • Si la température réglée est de 100°C, le réchauffage s'effectue lorsque la température descend à 95°C, maintenant ainsi la température dans cette plage.

- Pour tous les autres paramètres (40°C à 90°C), la température de maintien au chaud est la même que la température réglée.

La durée maximale de la fonction maintien au chaud est de 3 heures. Une fois la température souhaitée réglée, la bouilloire émet deux bips, arrête de chauffer et passe automatiquement en mode maintien au chaud.

D. Fonction Mémoire :

Si la bouilloire est retirée de la base pendant son fonctionnement, puis replacée, l'écran affichera la dernière température réglée, et le programme reprendra automatiquement. Les fonctions de bouillage ou de maintien au chaud se poursuivront sans qu'il soit nécessaire d'appuyer à nouveau sur les boutons.

UTILISATION DE VOTRE BOUILLLOIRE

A. Sélection de la température préréglée à 100°C :

1. En mode « préréglage actuel », maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes.
2. La bouilloire émet deux bips, l'écran affiche 100°C et clignote quatre fois.
3. La bouilloire commence à chauffer, signalée par l'allumage de la lumière rouge. Une fois l'eau à 100°C, la bouilloire cesse de chauffer et passe en mode maintien au chaud, signalée par l'allumage de la lumière bleue.
4. Si la température de l'eau descend en dessous de 95°C, le processus de chauffage redémarre automatiquement jusqu'à atteindre 100°C.

REMARQUE : Après 3 heures de fonctionnement, la bouilloire s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie et éviter la surchauffe.

B. Sélection de la température préréglée à p95°C :

1. En mode « préréglage actuel », maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes pour sélectionner p95°C.
2. La bouilloire émet deux bips, l'écran affiche p95°C et clignote quatre fois.
3. La bouilloire commence à chauffer, signalée par l'allumage de la lumière rouge. Une fois l'eau à p95°C, la bouilloire cesse de chauffer et passe en mode maintien au chaud, signalée par l'allumage de la lumière bleue.
4. Si la température de l'eau descend en dessous de 90°C, le processus de chauffage redémarre automatiquement jusqu'à atteindre p95°C.

REMARQUE : Après 3 heures de fonctionnement, la bouilloire s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie et éviter la surchauffe.

C. Sélection de la température préréglée à 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C ou 90°C :

1. En mode « préréglage actuel », maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes pour sélectionner l'une des températures préréglées souhaitées : 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C ou 90°C.
2. La bouilloire émet deux bips, l'écran affiche la température sélectionnée et clignote quatre fois.
3. La bouilloire commence à chauffer, signalée par l'allumage de la lumière rouge. Une fois l'eau à la température sélectionnée, la bouilloire cesse de chauffer et passe en mode maintien au chaud, signalée par l'allumage de la lumière bleue.
4. La température de maintien reste identique à la température sélectionnée (par exemple, si elle est réglée à 70°C, la bouilloire maintiendra 70°C sans réchauffer).

REMARQUE : Après 3 heures de fonctionnement, la bouilloire s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie et éviter la surchauffe.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours la bouilloire du secteur avant de la nettoyer.
- Laissez refroidir la bouilloire avant de la nettoyer.
- Ne nettoyez jamais la bouilloire et la station de base sous l'eau courante et ne les plongez jamais dans l'eau.
- Rincez de temps en temps l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage caustiques ou abrasifs.

RANGEMENT

Débranchez l'appareil du circuit. Versez le liquide. Laissez refroidir l'appareil. Retirez la poignée de l'appareil en dévissant la poignée. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

ÉLIMINATION

Matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les composants en plastique sont identifiés par des marquages, par ex. B. (PE), (PS), etc. Veuillez déposer le matériel d'emballage dans les conteneurs mis à disposition dans les déchetteries communales.



CE CB

Feller Technologie GmbH

Rheinalle 166, 40545

Düsseldorf, Germany

www.fellergermany.com

Model No: TS290 BK

TS290 W

TS290 R

TS290 CR

TS290 SS

TS290 WP

Note:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Note:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Note:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

نظافت و مراقبت

- همیشه قبل از تمیز کردن کتری، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.
- قبل از تمیز کردن، اجازه دهید کتری خنک شود.
- هرگز کتری و پایه را زیر شیر آب تمیز نکنید و آن را در آب غوطه ور نکنید.
- گاهی اوقات داخل کتری را با آب تمیز بشویید.
- قسمت بیرونی دستگاه را فقط با استفاده از یک پارچه مرطوب تمیز کنید. از مواد پاک کننده ساینده استفاده نکنید.

رسوب زدایی

- کتری را با آب لوله کشی و مقداری مناسب اسید سیتریک پر کنید.
- مخلوط را دو بار بجوشانید و اجازه دهید هر بار ۱۵ دقیقه بماند. سپس مخلوط را برای بار سوم نیز بجوشانید و کتری را کاملاً آبکشی کنید.
- می‌توان از یک ماده رسوب‌زدای تجاری در دسترس برای رسوب زدایی کتری استفاده کرد. حتماً دستورالعمل‌های ارائه شده را دنبال کنید.

نگهداری

دستگاه را از برق بکشید. کتری. اجازه دهید دستگاه خنک شود. با باز کردن پیچ دسته دستگاه را بردارید. دستگاه را در جای خشک و خنک و دور از کودکان نگهداری کنید.

دور انداختن



اجزا بسته بندی سازگار با محیط زیست و قابل بازیافت هستند. اجزای پلاستیکی با علامت گذاری، به عنوان مثال: PE PS) و غیره مشخص می شوند. لطفاً اجزا بسته بندی را در مراکز دفع زباله های تفکیک شده دور بریزید.

CE CB

Feller Technologie GmbH

Rheinalle 166, 40545

Düsseldorf, Germany

www.fellergermany.com

Model No: TS290 BK

TS290 W

TS290 R

TS290 CR

TS290 SS

TS290 WP

۴. دمای پیش فرض کارخانه:

• دمای پیش فرض کارخانه روی ۱۰۰ درجه سانتی گراد تنظیم شده است.

* توجه: فرآیند تنظیم دما را در صورت نیاز تکرار کنید. دستگاه آخرین دمای تنظیم شده را تا زمانی که تنظیم جدیدی انجام شود حفظ می کند.

ج. تنظیم گرم نگه داشتن:

دمای گرم نگه داشتن همان دمای تنظیم شده 140°C ، 150°C ، 160°C ، 170°C ، 180°C ، 185°C و 190°C است. برای دماهای 195°C و 200°C ، عملکرد گرم نگه داشتن کمی متفاوت عمل می کند: اگر دمای آب 5°C کمتر از دمای تنظیم شده شود، فرآیند گرم کردن به صورت خودکار شروع می شود و تا رسیدن به دمای تنظیم شده ادامه می یابد.

۷ مثال | * اگر دمای تنظیم شده 100°C باشد، زمانی که دما به 95°C کاهش یابد، دوباره گرم می شود و دما را در این محدوده نگه می دارد.

* برای تمام تنظیمات دیگر (40°C تا 90°C)، دمای گرم نگه داشتن برابر با دمای تنظیم شده است.

• حداکثر مدت زمان عملکرد گرم نگه داشتن ۳ ساعت است. پس از تنظیم دمای مورد نظر، کتری دو بار بوق می زند، گرم کردن متوقف می شود و به طور خودکار به حالت گرم نگه داشتن می رود.

د. عملکرد حافظه:

اگر کتری در حین کار از پایه برداشته شود و دوباره روی آن قرار گیرد، نمایشگر آخرین دمای تنظیم شده را نشان می دهد و برنامه به طور خودکار از سر گرفته می شود. عملکردهای جوشاندن یا گرم نگه داشتن بدون نیاز به فشردن مجدد دکمه ها ادامه می یابند.

استفاده از کتری شما

الف. تنظیم دمای از پیش تعیین شده به 100°C درجه سانتی گراد

۱. در حالت «تنظیم فعلی»، دکمه روشن / خاموش را به مدت ۳ ثانیه نگه دارید.

۲. کتری دو بار بوق می زند، صفحه نمایش 100°C را نشان می دهد و چهار بار چشمک می زند.

۳. کتری شروع به جوشیدن می کند که با روشن شدن چراغ قرمز مشخص می شود. وقتی آب به دمای 100°C رسید، کتری از جوشیدن متوقف می شود و به حالت گرم نگه داشتن تغییر می کند که با روشن شدن چراغ آبی نشان داده می شود.

۴. اگر دمای آب به کمتر از 95°C کاهش یابد، فرآیند گرمایش به طور خودکار دوباره شروع می شود تا به 100°C برسد. توجه: پس از ۳ ساعت کار، کتری به طور خودکار خاموش می شود تا انرژی صرفه جویی شده و از گرم شدن بیش از حد جلوگیری شود.

ب. تنظیم دمای از پیش تعیین شده به 195°C درجه سانتی گراد

۱. در حالت «تنظیم فعلی»، دکمه روشن / خاموش را به مدت ۳ ثانیه نگه دارید تا 195°C انتخاب شود.

۲. کتری دو بار بوق می زند، صفحه نمایش 195°C را نشان می دهد و چهار بار چشمک می زند.

۳. کتری شروع به جوشیدن می کند که با روشن شدن چراغ قرمز مشخص می شود. وقتی آب به دمای 195°C رسید، کتری از جوشیدن متوقف می شود و به حالت گرم نگه داشتن تغییر می کند که با روشن شدن چراغ آبی نشان داده می شود.

۴. اگر دمای آب به کمتر از 90°C کاهش یابد، فرآیند گرمایش به طور خودکار دوباره شروع می شود تا به 195°C برسد. توجه: پس از ۳ ساعت کار، کتری به طور خودکار خاموش می شود تا انرژی صرفه جویی شده و از گرم شدن بیش از حد جلوگیری شود.

ج. تنظیم دمای از پیش تعیین شده به 40°C ، 50°C ، 60°C ، 70°C ، 75°C ، 80°C یا 90°C درجه سانتی گراد

۱. در حالت «تنظیم فعلی»، دکمه روشن / خاموش را به مدت ۳ ثانیه نگه دارید تا یکی از دماهای 40°C ، 50°C ، 60°C ، 70°C ، 75°C ، 80°C یا 90°C انتخاب شود.

۲. کتری دو بار بوق می زند، صفحه نمایش دمای انتخاب شده را نشان می دهد و چهار بار چشمک می زند.

۳. کتری شروع به جوشیدن می کند که با روشن شدن چراغ قرمز مشخص می شود. وقتی آب به دمای تنظیم شده رسید، کتری از جوشیدن متوقف می شود و به حالت گرم نگه داشتن تغییر می کند که با روشن شدن چراغ آبی نشان داده می شود.

۴. دمای گرم نگه داشتن برابر با دمای تنظیم شده خواهد بود (برای مثال، اگر روی 70°C تنظیم شود، کتری دما را در همان 70°C بدون نیاز به دوباره گرم کردن حفظ خواهد کرد).

توجه: پس از ۳ ساعت کار، کتری به طور خودکار خاموش می شود تا انرژی صرفه جویی شده و از گرم شدن بیش از حد جلوگیری شود.

وضعیت روشن / خاموش:

- روشن | سیم برق را وصل کنید. چراغ دورنگ (قرمز/آبی) چشمک می زند که نشان می دهد دستگاه روشن است و در حالت آماده به کار است.
- خاموش | چراغ قرمز هنگام جوشیدن روشن می ماند و نور آبی هنگام گرم شدن روشن می ماند. وقتی چراغ نشانگر خاموش است، دستگاه خاموش می شود.

عملیات:

- تک لمس: وارد حالت آماده به کار می شود.
- فشار طولانی (۳ ثانیه): عملکرد تنظیم دما را در حالت آماده به کار وارد می کند.
- دوبار فشار دادن: دستگاه را خاموش می کند.

الف. عملکردهای روشن / خاموش، نمایشگر و زنگ هشدار:

روشن کردن

۱. دکمه پاور را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
 ۲. چراغ دو رنگ قرمز/آبی چشمک می زند.
 ۳. چراغ قرمز، همراه با بوق زنگ روشن می ماند.
 ۴. نمایش:
- * آخرین تنظیم دمای آب جوش را نشان می دهد.
 - * چهار بار چشمک می زند.
 - * دمای فعلی آب را نمایش می دهد.
 - ۵. جوشاندن:
 - * فرآیند جوشیدن را آغاز می کند.
 - * با رسیدن به دمای از پیش تعیین شده، دستگاه ۳ بار بوق می زند.
 - * کتری حرارت را متوقف می کند و وارد حالت گرم نگه داشتن می شود.

حالت گرم نگه داشتن:

۱. پس از رسیدن به دمای از پیش تعیین شده، کتری وارد حالت گرم نگه داشتن می شود.
 ۲. انتخاب دما (چرخه):
- * گزینه ها: ۴۰/۵۰/۶۰/۷۵/۸۰/۸۵/۹۰/۹۵/۱۰۰°C / OFF.
 - * نمایشگر به طور مداوم دمای آب در کتری را نشان می دهد.

خاموش شدن خودکار:

۱. پس از ۶ ساعت گرم نگه داشتن، دستگاه به طور خودکار خاموش می شود.

ب. تنظیم دما/دمای معمول:

۱. وضعیت روشن کردن:

- چراغ دو رنگ قرمز/آبی چشمک می زند.
- وارد حالت آماده به کار می شود.
- کلید پاور را فشار دهید تا فعال شود.
- چراغ قرمز با بوق آژیر روشن می ماند.
- نمایشگر چشمک می زند.

۲. حالت تنظیم دما:

- کلید را به مدت ۳ ثانیه فشار دهید تا وارد تنظیمات دما شوید.
- برای تنظیم سریع دمای چرخه فشار طولانی مدت.
- هنگامی که دمای انتخاب شده نزدیک به دمای تنظیم شده است، یکبار فشار دهید.

۳. انتخاب دما (چرخه):

- گزینه ها: ۴۰/۵۰/۶۰/۷۵/۸۰/۸۵/۹۰/۹۵/۱۰۰°C / OFF.
- پس از تنظیم، صفحه نمایش ۴ بار چشمک می زند تا وارد حالت کار شود.
- هر تنظیم دما منجر به ۵ فلاش می شود که نشان می دهد تنظیم جدید ذخیره شده است.

نکات مهم ایمنی برای دستگاه شما

- این دستگاه فقط می‌تواند به منبع تغذیه با ولتاژ مشخص شده ذکر شده در قسمت مشخصات فنی متصل شود.
- برای بیرون کشیدن دوشاخه از پریز برق هرگز سیم را نکشید، بلکه پریز را با دست گرفته و بیرون بکشید.
- اگر سیم اصلی این دستگاه آسیب دیده باشد، باید فقط توسط یک متخصص برق تعویض و یا دور انداخته شود.
- اگر کتری آسیب دیده، ضربه خورده یا در آب افتاده است، به هیچ وجه از آن استفاده نکنید.

مهم

- هرگونه تعمیرات دستگاه باید فقط توسط یک متخصص برق انجام شود و در غیر این صورت نباید از محصول استفاده شود. ممکن است در نتیجه تعمیرات نادرست خطر قابل توجهی ایجاد شود.
- در صورت موارد زیر دستگاه را از برق بکشید:
 - * قبل از تمیز کردن و ریختن آب داخل کتری
 - * هر بار پس از اتمام استفاده
 - * هرگونه وضعیت غیرعادی در حین استفاده
- این دستگاه برای استفاده در مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
 - * برای مصارف در آشپزخانه‌ها، استفاده‌ی کارکنان در مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های کاری؛
 - * خانه‌های کشاورزی؛
 - * توسط مشتریان در هتل‌ها، متل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی.
- * مسافرخانه‌ها
- از دستگاه فقط برای مصارف مرتبط استفاده کنید.
- دستگاه فقط باید با پایه ارائه شده استفاده شود.
- حرارت بدنه‌ی دستگاه پس از استفاده کمی زمان می‌برد تا از حرارت بیفتد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده ارائه نشده است، ممکن است منجر به آتش سوزی یا برق گرفتگی شود
- قبل از به برق زدن دستگاه، مطمئن شوید که منبع تغذیه دارای ولتاژ مناسب است، در غیر این صورت ممکن است بیش از حد گرم شود و خطر آتش سوزی ایجاد کند.
- استفاده و جابجایی نادرست می‌تواند منجر به اختلال در عملکرد دستگاه و آسیب به کاربر شود.
- این دستگاه برای استفاده‌ی کودکان بالای ۸ سال با حضور والدین و در صورت آگاهی آنها از خطرات احتمالی، مناسب می‌باشد. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه بالای ۸ سال و تحت نظارت باشند.
- دستگاه (اجزای مثل سیم) را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.
- این دستگاه برای افراد دارای کم توانی ذهنی و یا جسمی در صورت نظارت و آموختن نحوه‌ی استفاده از دستگاه و آگاهی و درک خطرات مربوطه موردی ندارد.
- اجازه ندید کودکان خردسال با دستگاه بازی کنند.

هشدار!

- از برخورد سیم، دوشاخه و هر قسمتی از دستگاه با آب یا مایعات جلوگیری کنید. اگر دستگاه خیس شد، بلافاصله آن را از برق بکشید.
- اگر سیم یا دوشاخه آسیب دید، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را برای بررسی و تعمیر به مرکز خدمات مجاز ببرید.
- اگر سیم آسیب دیده است، از دستگاه استفاده نکنید.
- اجازه ندهید سیم روی لبه میز آویزان شود یا به سطوح داغ برخورد کند.
- در حین استفاده، کتری را بدون نظارت رها نکنید.
- کتری را روی سطوح داغ یا نزدیک شعله‌های آتش قرار ندهید یا از آن استفاده نکنید.
- کتری را در صورت خالی بودن استفاده نکنید.
- در حین استفاده، دستگاه را نپوشانید.
- هنگام استفاده از دستگاه مراقب باشید دست و یا سایر اعضای بدن خود را توسط بخار نسوزانید.
- احتیاط! از خیس شدن و پاشیدن آب بر روی سیم برق خودداری کنید.

نحوه استفاده

اجزاء بسته بندی را از دستگاه جدا کنید و بررسی کنید که همه اجزاء و قطعات موجود باشند. هنگام اولین استفاده و یا در صورت عدم استفاده برای مدت طولانی، باید داخل و خارج کتری را با یک پارچه مرطوب پاک کنید تا تمیز شود. احتیاط! تا ۲۴ نوبت از پروسه‌ی جوشیدن آب ننویسید.

مشتري عزيز،
از اينكه لوازم خانگي برقي ما را انتخاب كرديد سپاسگزاريم. لطفا قبل از استفاده
دستورالعمل را به دقت بخوانيد و آن را براي مراجعات بعدي نگه داريد.

مشخصات فني

توان	۱۸۵۰-۲۲۰۰ W
ولتاژ	۲۲۰ - ۲۴۰ V
فرکانس	۵۰-۶۰ Hz
گنجایش کتری	۷/۱ L
گنجایش قوری	۱/۱ L

نمودار ساختار محصول



- A. درب قوری
- B. قوری شیشه ای
- C. فیلتر قوری
- D. مخزن سنجش آب
- E. دسته
- F. دکمه پاور
- G. پایه
- H. نمایشگر درجه حرارت LED
- I. دهانه خروجی کتری
- J. بدنه
- K. دماسنج

ج.

اختيار درجة الحرارة المسبقة إلى ٤٠، ٥٠، ٦٠، ٧٠، ٨٠، ٨٥ أو ٩٠ درجة مئوية:

١. في وضع "الإعداد المسبق الحالي"، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ٣ ثوانٍ لاختيار واحدة من درجات الحرارة المسبقة: ٤٠، ٥٠، ٦٠، ٧٠، ٨٠، ٨٥ أو ٩٠ درجة مئوية.
 ٢. تصدر الغلاية صوت صفير مرتين، ويعرض الشاشة درجة الحرارة المختارة وتومض أربع مرات.
 ٣. تبدأ الغلاية بالغلي، مما يظهر من خلال إضاءة الضوء الأحمر. بمجرد أن تصل المياه إلى درجة الحرارة المختارة، تتوقف الغلاية عن الغليان وتتحول إلى وضع الحفاظ على الدفء، مما يظهر من خلال إضاءة الضوء الأزرق.
 ٤. درجة الحرارة في وضع الحفاظ على الدفء ستظل مطابقة لدرجة الحرارة المختارة (على سبيل المثال، إذا تم ضبطها على ٧٠ درجة مئوية، ستبقى الغلاية عند ٧٠ درجة مئوية دون إعادة التسخين).
- ملاحظة: بعد ٣ ساعات من التشغيل، تنطفئ الغلاية تلقائيًا لتوفير الطاقة وتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

التنظيف والعناية

- قبل تنظيف الغلاية، افصل القابس دائمًا عن مقبس (منفذ) التيار الكهربائي.
- قبل تنظيف الغلاية اتركها لتبرد.
- لا تقم أبدًا بتنظيف الغلاية والقاعدة تحت صنوبر الماء ولا تُدخلهما في الماء.
- من وقت لآخر اغسل الجزء الداخلي من الغلاية بالماء النظيف.
- قم بتنظيف الجزء الخارجي من الماكينة باستخدام قطعة قماش مبللة فقط. لا تستخدم مواد التنظيف.

إزالة الترسبات

- املاً الغلاية بماء الصنبور وكمية مناسبة من حامض الستريك.
- قم بغلي المزيج مّرتين واتركه لمدة ١٥ دقيقة في كل مرّة. ثم قم بغلي المزيج للمرّة الثالثة، ثم اغسل الغلاية بالماء تمامًا.
- يمكنك استخدام مادة تجارية متوفرة لإزالة الترسبات لكي تُزيل ترسبات الغلاية. وأكدًا اتّبع التعليمات المقدّمة.

الصيانة

افصل الماكينة عن التيار الكهربائي. دع الماكينة والغلاية تبردان. افصل مقبض الماكينة بفك البرغي. احتفظ بالماكينة في مكان جافّ وبارد وبعيدة عن متناول الأطفال.

الرمي



إن مكّونات التغليف متوافقة مع البيئة وقابلة لإعادة التدوير. ويتمّ تحديد المكونات البلاستيكية عن طريق وضع علامات ومنها على سبيل المثال: (PS)، (PE) و... إلخ.

يُرجى رمي مكّونات التغليف في مراكز محدّدة ومنفصلة للتخلص من النفايات.

CE CB

Feller Technologie GmbH

Rheinalle 166, 40545

Düsseldorf, Germany

www.fellergermany.com

Model No: TS290 BK

TS290 W

TS290 R

TS290 CR

TS290 SS

TS290 WP

ج.

وظيفة الإبقاء على الدفء:

تكون درجة حرارة الإبقاء على الدفء مساوية لدرجة الحرارة المضبوطة للإعدادات التالية: ٤٠ درجة مئوية، ٥٠ درجة مئوية، ٦٠ درجة مئوية، ٧٠ درجة مئوية، ٧٥ درجة مئوية، ٨٠ درجة مئوية، ٨٥ درجة مئوية، ٩٠ درجة مئوية. بالنسبة لدرجات الحرارة ٩٥ و ١٠٠ درجة مئوية، تعمل وظيفة الإبقاء على الدفء بشكل مختلف قليلاً: إذا انخفضت درجة حرارة الماء بمقدار درجات مئوية أقل من درجة الحرارة المضبوطة، تبدأ عملية التسخين تلقائياً وتستمر حتى تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة.

▼ مثال | إذا كانت درجة الحرارة المضبوطة ١٠٠ درجة مئوية، فسيتم إعادة التسخين عند انخفاض درجة الحرارة إلى ٩٥ درجة مئوية، مما يحافظ على درجة الحرارة ضمن هذا النطاق.

- بالنسبة لجميع الإعدادات الأخرى (٤٠ درجة مئوية إلى ٩٠ درجة مئوية)، تكون درجة حرارة الإبقاء على الدفء مساوية لدرجة الحرارة المضبوطة.
- الحد الأقصى لمدة وظيفة الإبقاء على الدفء هو ٣ ساعات. بعد ضبط درجة الحرارة المطلوبة، يصدر الغلاية صوت تنبيه مرتين، يتوقف التسخين وتنقل تلقائياً إلى وضع الإبقاء على الدفء.

د.

وظيفة الذاكرة:

إذا تمت إزالة الغلاية من القاعدة أثناء التشغيل ثم أعادتها، ستعرض الشاشة درجة الحرارة الأخيرة المضبوطة، وسيستأنف البرنامج تلقائياً. ستستمر وظائف الغليان أو الإبقاء على الدفء دون الحاجة إلى الضغط على الأزرار مرة أخرى.

استخدام غلايتك:

الف. اختيار درجة حرارة محددة إلى ١٠٠ درجة:

- في وضع «الإعداد الحالي»، اضغط على زر التشغيل لمدة ٣ ثوان ويصدر ٢ صفيحة، تظهر الشاشة ١٠٠ درجة وتومض ٤ مرات. تبدأ عملية الغليان ويشعل الضوء الأحمر. في هذا الوقت، تتوقف الغلاية عن الغليان وتتحول إلى وضع الاحتفاظ بالحرارة ويشعل الضوء الأزرق. إذا انخفضت درجة الحرارة إلى أقل من ٨٥ درجة، تبدأ الغلاية في الغليان مرة أخرى حتى تصل إلى ٩٠ درجة.
- بعد ٣ ساعات من التشغيل، تغلق الغلاية تلقائياً. وهذا مصمم خصيصاً للمساهمة في توفير الطاقة ومنع الغلاية من السخونة الزائدة أو أي مخاطر محتملة.

ب.

اختيار درجة حرارة محددة إلى ٩٥ °C:

- في وضع «الإعداد الحالي»، اضغط بشكل طويل على زر التشغيل لمدة ٣ ثوان واختر ٩٥ °C، تصدر ٢ صفيحة، تظهر الشاشة ٩٥ °C وتومض ٤ مرات. تبدأ عملية الغليان ويشعل الضوء الأحمر. في هذا الوقت، تتوقف الغلاية عن الغليان وتتحول إلى وضع الاحتفاظ بالحرارة عندما تصل درجة حرارة الماء إلى ٩٥ °C ويشعل الضوء الأزرق. إذا انخفضت درجة الحرارة إلى أقل من ٨٥ درجة، تبدأ الغلاية في الغليان مرة أخرى.
- بعد ٣ ساعات من التشغيل، تغلق الغلاية تلقائياً. وهذا مصمم خصيصاً للمساهمة في توفير الطاقة ومنع الجهاز من السخونة الزائدة أو أي مخاطر محتملة.

استخدام الغلاية

الف. اختيار درجة الحرارة المسبقة إلى ١٠٠ درجة مئوية:

١. في وضع «الإعداد المسبق الحالي»، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ٣ ثوان.
٢. تصدر الغلاية صوت صغير مرتين، ويعرض الشاشة ١٠٠ درجة مئوية وتومض أربع مرات.
٣. تبدأ الغلاية بالغلي، مما يظهر من خلال إضاءة الضوء الأحمر. بمجرد أن تصل المياه إلى ١٠٠ درجة مئوية، تتوقف الغلاية عن الغليان وتتحول إلى وضع الحفاظ على الدفء، مما يظهر من خلال إضاءة الضوء الأزرق.
٤. إذا انخفضت درجة حرارة المياه إلى أقل من ٩٥ درجة مئوية، تبدأ عملية التسخين تلقائياً حتى تصل إلى ١٠٠ درجة مئوية.

ملاحظة: بعد ٣ ساعات من التشغيل، تنطفئ الغلاية تلقائياً لتوفير الطاقة وتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

ب.

اختيار درجة الحرارة المسبقة إلى ٩٥ درجة مئوية:

١. في وضع «الإعداد المسبق الحالي»، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ٣ ثوان لاختيار ٩٥ درجة مئوية.
٢. تصدر الغلاية صوت صغير مرتين، ويعرض الشاشة ٩٥ درجة مئوية وتومض أربع مرات.
٣. تبدأ الغلاية بالغلي، مما يظهر من خلال إضاءة الضوء الأحمر. بمجرد أن تصل المياه إلى ٩٥ درجة مئوية، تتوقف الغلاية عن الغليان وتتحول إلى وضع الحفاظ على الدفء، مما يظهر من خلال إضاءة الضوء الأزرق.
٤. إذا انخفضت درجة حرارة المياه إلى أقل من ٩٠ درجة مئوية، تبدأ عملية التسخين تلقائياً حتى تصل إلى ٩٥ درجة مئوية.

ملاحظة: بعد ٣ ساعات من التشغيل، تنطفئ الغلاية تلقائياً لتوفير الطاقة وتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

تشغيل / إيقاف التشغيل:

- تشغيل | قم بتوصيل سلك الطاقة. سيومض الضوء ثنائي اللون (أحمر/أزرق)، مشيرًا إلى تشغيل الجهاز ووجوده في وضع الاستعداد.
- إيقاف التشغيل | يظل الضوء الأحمر مضاءً عند الغليان، والضوء الأزرق مضاءً عند الاحتفاظ بالحرارة. عندما يكون مؤشر الضوء مطفاً، يكون الجهاز متوقفاً.

العمليات:

- ضغط مفرد: يدخل في وضع الاستعداد. ضغط طويل (٣ ثوانٍ): يدخل في وظيفة ضبط الحرارة أثناء الاستعداد.
- ضغط مزدوج: يطفى الجهاز. (ملاحظة: كرر الدورة للتشغيل المستمر).

الف. وظائف تشغيل / إيقاف التشغيل والعرض والجرس:

التشغيل:

١. اضغط على زر التشغيل لتشغيل الجهاز.
٢. يومض الضوء ثنائي اللون (أحمر/أزرق).
٣. يظل الضوء الأحمر مضاءً، مصحوبًا بصوت زير.
٤. العرض:
- يظهر درجة حرارة الماء المغلي المضبوطة آخر مرة.
- يومض أربع مرات.
- يعرض درجة حرارة الماء الحالية.
٥. الغليان:
- يبدأ عملية الغليان.
- يصدر صوت زير ٣ مرات عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.
- تتوقف الغلاية عن التسخين وتدخل وضع الاحتفاظ بالحرارة.

وضع الاحتفاظ بالحرارة:

١. بعد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، تدخل الغلاية وضع الاحتفاظ بالحرارة.
٢. اختيار درجة الحرارة (دورة):
- الخيارات: ٤٠/٥٠/٦٠/٧٥/٨٥/٩٠/٩٥/١٠٠ °C/OFF.
- يظهر العرض بشكل مستمر درجة حرارة الماء في الغلاية.
٣. إيقاف تلقائي:
- بعد ٦ ساعات من وضع الاحتفاظ بالحرارة، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.
- يدخل وضع إيقاف التشغيل.

ب. ضبط الحرارة /الحرارات الشائعة:

١. التشغيل:

- يومض الضوء ثنائي اللون (أحمر/أزرق).
- يدخل في وضع الاستعداد.
- اضغط على مفتاح التشغيل للتنشيط.
- يظل الضوء الأحمر مضاءً مع صوت زير.
- يومض العرض.

٢. وضع ضبط الحرارة:

- اضغط على المفتاح لمدة ٣ ثوانٍ لدخول وضع ضبط الحرارة.
- اضغط باستمرار للدورة السريعة في ضبط الحرارة.
- اضغط مرة واحدة عندما تكون الحرارة المحددة قريبة من الحرارة المضبوطة.
- ٣. اختيار درجة الحرارة (دورة):

- الخيارات: ٤٠/٥٠/٦٠/٧٥/٨٥/٩٠/٩٥/١٠٠ °C/off.

- بعد الضبط، يومض العرض أربع مرات لدخول وضع التشغيل.
- يومض العرض خمس مرات بعد كل ضبط لدلالة على حفظ الإعداد الجديد.
- ٤. درجة حرارة المصنع الافتراضية:

- درجة الحرارة الافتراضية للمصنع هي ١٠٠ °C

* ملاحظة: كرر عملية ضبط الحرارة حسب الحاجة. يحتفظ الجهاز بآخر درجة حرارة تم تعيينها حتى يتم إجراء ضبط جديد.

نصائح مهمة لأمانك وسلامة ماكينتك

- لا يجوز توصيل الماكينة إلا بمصدر الطاقة بالجهد المحدد المذكور في قسم المواصفات التقنية.
- لا تشدّ السلك إطلاقاً عند سحب القابس من مقبس التيار الكهربائي، بل امسك القابس بيدك وأسحبه من المقبس (المنفذ).
- إذا تضرّر السلك الرئيسي للماكينة، لا يجوز استبداله أو إلغاؤه في سلة النفايات إلا من قبل اختصاصي للتقنية الكهربائية.

من المهمّ

- إن أية توصيلات للماكينة يجب أن تُجرى على يد اختصاصي في الكهرباء وإلا لا يجوز استخدام المنتج. فقد يترتب خطر ملحوظ على توصيلات غير صحيحة.
- أفضل الماكينة عن التيار الكهربائي في الحالات التالية:
 - * قبل تنظيف الغلاية وصّب الماء فيها
 - * في كل مرة بعد إنهاء الاستخدام
 - * عند أية حالة طارئة أثناء الاستخدام
 - * تخصّن الماكينة للاستخدامات المنزلية وحالات مماثلة لها مثل ما يأتي:
- للاستخدام في المطابخ، واستخدامها من قبل العاملين في المحال التجارية والمكاتب وأماكن العمل الأخرى؛
 - * في دور الزراعة؛
 - * من قبل الزبائن في الفنادق والموتيلات والأماكن السكنية الأخرى؛
 - * في حانات المسافرين.
- لا تستخدم الماكينة إلا للأغراض المتعلقة به فقط.
- لا يجوز استخدام الماكينة إلا مع القاعدة المرفقة بها فقط.
- بعد الاستخدام تبقى حرارة هيكل الماكينة لمدة قليلة حتى تبرد.
- إن استخدام الأدوات الجانبية التي لم يوفرها المصنع المنتج قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صعقة كهربائية.
- قبل توصيل الماكينة بالكهرباء، تأكد من كون مصدر الطاقة يحتوي على الجهد الكهربائي المناسب، وإلا فقد ترتفع درجة حرارتها بشكل مفرط وينشأ خطر نشوب الحريق.
- إن استخدام الماكينة وتحريكها بطريقة غير صحيحة قد يؤديان إلى حدوث خلل في أدائها وإلحاق الضرر بالمستخدم.
- هذه الماكينة مناسبة للاستخدام من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات شريطة حضور والديهم وفي حالة كونهم على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز قيام الأطفال بتنظيف الماكينة وصيانتها إلا إذا كانت أعمارهم تتجاوز ٨ سنوات وخضعوا للمراقبة. هذا واحتفظ بالماكينة (مكوّنات مثل السلك) بعيدة عن متناول أطفال دون أعمار ٨ سنوات.
- لا يجوز استخدام الماكينة من قبل الأشخاص الذين يعانون من إعاقات عقلية أو جسدية إلا في حالة إخضاعهم للمراقبة وتدريبهم على طريقة استخدامها وكونهم على وعي ودراية بالمخاطر ذات الصلة.
- لا تسمح للأطفال الصغار بأن يلعبوا بالماكينة.

تنبيهات وتحذيرات

- امنع السلك والقابس وأي جزء من الماكينة من ملامسة الماء أو السوائل. وإذا تبلّلت الماكينة، فافصلها فوراً عن التيار الكهربائي.
- إذا تضرّر السلك أو القابس فلا تستخدم الماكينة؛ بل انقلها إلى مركز الخدمات المعتمدة لفحصها وتصليحها.
- لا تستخدم الماكينة في حالة تضرّر السلك.
- لا تدع السلك يتدلى من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
- أثناء استخدام الماكينة لا تترك الغلاية بدون مراقبة.
- لا تضع أو تستخدم الغلاية على الأسطح الساخنة أو بالقرب من لهيب النار.
- لا تستخدم الغلاية إذا كانت فارغة.
- لا تقم بتغطية الماكينة أثناء استخدامها.
- عند استخدام الماكينة، احرص على عدم حرق يديك أو أجزاء أخرى من جسمك بالبخر.
- * تحذير: تجنّب البلل وتناثر الماء على سلك الكهرباء.

طريقة الاستخدام

- افصل أجزاء التغليف عن الماكينة وتحقّق من كون جميع المكوّنات والأجزاء موجودة. كما وقبل استخدامها لأول مرة أو بعد عدم استخدامها لمدة طويلة، يجب مسح داخل الغلاية وخارجها بقطعة قماش مبلّلة لتنظيفها.
- * تحذير: لا تشرب الشاي قبل عملية غليان الماء لمزّتين.

عزيزى الزبون،
شكراً لك على اختيارك أجهزتنا المنزلية الكهربائية. رجاء اقرأ التعليمات الواردة في
كتيب الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بالكتيب لإعادة قراءته في المستقبل.

المواصفات الفنية

القوة	١٨٥٠-٢٢٠٠ W
الجهد الكهربائي	٢٢٠-٢٤٠ V
التردد	٥٠-٦٠ Hz
سعة الغلاية	١/٧ L
سعة إبريق الشاي	١/١ L

مخطط صياغة المنتج



- A. غطاء إبريق الشاي
- B. إبريق الشاي الزجاجي
- C. مرشح إبريق الشاي
- D. خزان قياس الماء
- E. الفتحة
- F. زر الطاقة
- G. القاعدة
- H. شاشة عرض درجة الحرارة LED
- I. منفذ (فوهة) الغلاية
- J. الهيكل
- K. ميزان الحرارة

Feller Germany

TEA STATION



TS290

- German
- English
- French
- فارسی
- العربية



مطابق
COMPLIANT

NB0018